

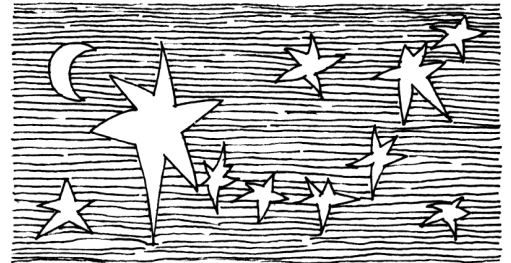
# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

FEBRUARY 7, 2021

**FIFTH SUNDAY  
IN ORDINARY TIME**



© J. S. Paluch Co., Inc.

### Web Sites:

[www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com)  
[www.facebook.com/stbla](https://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](https://www.twitter.com/stbernardla)

### PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,  
*Pastor*

Rev. Msgr. Patrick McNulty,  
*Pastor Emeritus*

### PARISH MANAGER

Mario López

### CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,  
Los Angeles, CA 90065

### TEMPORARY OFFICE HOURS

#### HORARIO TEMPORAL

#### DE LA OFICINA TEMPORARY

Monday — Friday  
11:00AM—3:00PM

### ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road  
(323) 256-4989

[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

### PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

### OFFICE OF

### RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33  
(323) 256-6242

### DIRECTOR:

Victor Mojica

### SAFEGUARD THE

### CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829  
Rocio Gonzalez (323)256-6242



### MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

**Weekdays:** 9:00AM

**Vigil Mass:** Saturday, 4:00PM in English

**Mass Sunday in English:**

8:00AM

**Misa Dominical Español:**

9:30AM

### CONFESSIONS/CONFESIONES:

**By Appointment Only**

**Por Cita Solamente**

### BAPTISMS/BAUTISMOS:

**Saturdays & Sundays**

Call Church Office for Information.

**Sábados y Domingos**

Llame a la Oficina para Información.

### WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS:

Please call the Church Office six months in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

### ADJUSTED TEMPORARY SCHEDULING HORARIO TEMPORAL

In accordance with the guidelines and directions set forth from the County of Los Angeles, Health Department, and The Los Angeles Archdiocese, ALL previously scheduled events and gatherings of the St. Bernard Community groups and ministries, have been suspended until further notice.

*De acuerdo con las instrucciones y normas establecidas por el Departamento de Salud del Condado de Los Angeles y la Arquidiócesis de Los Angeles, todos los eventos y reuniones previamente programados de los grupos y ministerios de la Comunidad de San Bernardo se han suspendido hasta nuevo aviso.*



**5<sup>th</sup> SUNDAY ORDINARY TIME** ~ Job speaks of a life filled with misery, drudgery, troubled nights and restlessness without hope. Paul speaks of spending his life in the service of the Gospel – to preach it free of charge to all persons: *“I have made myself a slave to all so as to win as many as possible. To the weak I became weak, to win over the weak. I have become all things to all, to save at least some.”* Jesus was pressed by the crowds at night, at dawn. They sought him out. He *“went off to a deserted place, where He prayed”*. But they pursued Him – whole towns who were seeking healing and to be

freed from demons. Jesus spent himself for others. In each of these readings today, there is an emptying of self yet for very different reasons and with very different results. Job found emptiness that became meaninglessness. Paul found ultimate meaning in preaching the Gospel – to this end he dedicated the rest of his life. Jesus was pursued. No matter where He went, He was found. Not only did He know there was meaning in what He said and did, the people knew it too and sought what He had to offer to restore their lives. In John’s Gospel Jesus would finally say: *“I am the way, the truth and the life.”* It couldn’t be put more simply. Jesus as healer and restorer of life is the Jesus that many still seek today. The greatest healing throughout the gospels goes to and comes from the center of the spirit in each of us. It is there that we open up to God to find strength, meaning, hope, life, truth – the way! The responsorial psalm invites our praise of the Lord *“who heals the broken hearted”*. Let us lift up our hearts! Let us lift them high and sing out our praise to the Lord who: is good, is gracious, who rebuilds and gathers, who heals the brokenhearted and binds up their wounds, who calls each by name, who sustains and in whom there is wisdom without limit!

Father Perry Leiker, Pastor

#### Quote of the Week:

**“Our greatest fulfillment comes from giving ourselves to others.”** — Henry Nouwen.

**El Señor puede contar el número de estrellas y llama a cada una por su nombre — Salmo 147 (146):4**



**Quinto Domingo del Tiempo Ordinario** — Job habla de una vida llena de miseria, de penas, de noches angustiosas; inquietud sin esperanza. Pablo habla de pasar su vida al servicio del Evangelio, de predicarlo gratuitamente a todas las personas: *“Me he convertido en esclavo de todos, para ganarlos a todos. Con los débiles me hice débil, para ganar a los débiles. Me he hecho todo a todos, a fin de ganarlos a todos”*. Las multitudes apretujaban a Jesús todo el tiempo. Lo buscaban siempre. Él *“salió y se fue a un lugar solitario, donde se puso a orar”*. Pero lo seguían, ciudades enteras buscaban la sanación y ser liberados de los demonios. Jesús se entregó a los demás. En cada una de las lecturas de hoy, hay un desalojo, un vaciarse a sí mismo por razones muy diferentes y con resultados muy diferentes. Job encontró el vacío; vacío sin sentido. Pablo encontró el significado fundamental en la predicación del Evangelio; y a esto, dedicó el resto de su vida. Jesús fue perseguido. No importaba a dónde fuera, siempre lo encontraban. No solo sabía que lo que decía y hacía tenía sentido, la gente también lo sabía y buscaba lo que El les ofrecía para restaurar sus vidas. En el Evangelio de Juan, Jesús finalmente diría: *“Yo soy el camino, la verdad y la vida”*. No podría ser más simple. Jesús como sanador y restaurador de la vida, es el Jesús que muchos todavía buscan hoy. La mayor sanación a través de los Evangelios va y viene desde el centro del espíritu en cada uno de nosotros. Es allí donde nos abrimos a Dios para encontrar fortaleza, significado, esperanza, vida, verdad, ¡el camino! El Salmo Responsorial invita a alabar al Señor *“que sana los corazones quebrantados”*. Elevemos nuestros corazones y cantemos nuestra alabanza al Señor que: es bueno, y misericordioso, que reconstruye y reúne, que sana los corazones destrozados y venda sus heridas, que llama a cada uno de nosotros por nuestro nombre, que sostiene y en quien hay sabiduría ¡sin límite!

Padre Perry Leiker, Párroco

#### Cita de la Semana:

**“Nuestra mayor realización proviene de la entrega a los demás.”** — Henry Nouwen.

### **ST. BERNARD SCHOOL/ESCUELA SAN BERNARDO**

#### **ONGOING ENROLLMENT/INSCRIPCIONES CONTINUAS**

St. Bernard Catholic School is a Parish School for any and all members of our parish with a Dual Language Immersion Program. Our students learn to speak, write, read, think and pray in two languages. We are a Family-oriented Community and welcome children from Transitional Kindergarten through 8th grade. Financial assistance may be available for those who qualify. A Catholic Education is an advantage for life!  
[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com).

*La Escuela San Bernardo es una Escuela Parroquial para todos sus miembros con un Programa de Inmersión Bilingüe. Nuestros estudiantes aprenden a hablar, escribir, leer, pensar y orar en dos lenguajes. Somos una Comunidad Orientada a la Familia y recibimos estudiantes desde Kinder de Transición, hasta el Octavo Grado. Existe ayuda financiera para los que califiquen. Una Educación Católica es una ventaja de por vida. Information | información: (323)256-4989.*

**READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO**

**First Reading** — The leper will dwell apart, making an abode outside the camp (Leviticus 13:1-2, 44-46). **Psalm** — *I turn to you, Lord, in time of trouble, and you fill me with the joy of salvation (Psalm 32)*. **Second Reading** — Do everything for the glory of God; be imitators of Christ (1 Corinthians 10:31 — 11:1). † **Gospel** — The leprosy left him immediately, and he was made clean (Mark 1:40-45). **Primera lectura** — El leproso habitará solo, fuera del campamento (Levítico 13:1-2, 44-46). **Salmo** — *Perdona, Señor, nuestros pecados (Salmo 32 [31])*. **Segunda lectura** — Haz todo por la gloria de Dios; sean imitadores de Cristo (1 Corintios 10:31 — 11:1). † **Evangelio** — Jesús, después de haber curado a un hombre leproso, le pide que no se lo cuente a nadie (Marcos 1:40-45). **Liturgical Color/Color Litúrgico: Green/Verde**

**SERVICE TIMES AND PLACE OF WORSHIP | HORARIO DE SERVICIOS Y LUGAR DE CULTO:****CHURCH PARKING LOT | ESTACIONAMIENTO DE LA IGLESIA**

**ATTENTION!** — Those who prefer to remain in their vehicles during Mass, may do so by entering the parking lot gate entrance on W. Avenue 32. The Eucharist will be brought to them.

**ATENCIÓN!** — Las personas que prefieran permanecer en sus vehículos durante la Misa, pueden hacerlo por la entrada al estacionamiento de la Avenida 32. Se les llevará la Eucaristía.

**MASSES | MISAS: MONDAY — FRIDAY | LUNES A VIERNES: 9:00AM — ENGLISH**

**\* SATURDAY | SÁBADO: 4:00PM — ENGLISH**

**SUNDAY | DOMINGO: 8:00AM — ENGLISH**

**9:30AM — ESPAÑOL**

**CONFESSIONS/CONFESIONES: BY APPOINTMENT ONLY/SOLAMENTE POR CITA.**

**PERSONAL ADORATION/ADORACIÓN PERSONAL: INSIDE THE CHURCH | DENTRO DE LA IGLESIA:**

**MONDAY — FRIDAY | DE LUNES A VIERNES: 9:30AM — 2:00PM**

**LIVE STREAM MASSES/MISAS TRANSMITIDAS EN VIVO:**

**SATURDAYS | SÁBADOS: 4:00PM — ENGLISH | INGLÉS**

**SUNDAYS | DOMINGOS: 8:00AM — ENGLISH | 9:30AM ESPAÑOL.**

St. Bernard Church has met all requirements by the Archdiocese of Los Angeles following all State, County, and City guidelines. In an effort to maintain the health of our parishioners, our Archbishop José Gómez continues to grant the dispensation from Sunday Masses, especially for the elderly and anyone with serious health issues that could compromise their health.

*La Iglesia San Bernardo ha cumplido con todos los requisitos de la Arquidiócesis de Los Ángeles siguiendo las normas estatales, del Condado y de la Ciudad. En un esfuerzo por mantener la salud de nuestros feligreses, el Arzobispo José Gómez continúa otorgando la dispensa de las Misas Dominicales, especialmente para los ancianos y personas con problemas graves de salud que puedan comprometer su salud.*

**For updated information, visit our website or call the Church Office.**

**Para obtener información actualizada visítennos en nuestra página en la red o llame a la Oficina de la Iglesia.**

**Website | Red: [www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com) — Church Office | Oficina de la Iglesia (323) 255-6142**



2/08: 9:00am — † Lucy Villafuerte  
 2/09: 9:00am — † Eustaquio Ochea Baba  
 2/10: 9:00am — † Theodore Cantones  
 2/11: 9:00am — † Godofredo Lao  
 2/12: 9:00am — † Gilberto Osayan & † James Brown  
 2/13: 4:00pm — † Mamie Paul & † Eugenia P. Baldonado  
 2/14: 8:00am — Bonnie Sepulveda — In Thanksgiving  
 9:30am — Lupita Magallon — Feliz Cumpleaños

**“250 CLUB”**

Congratulations to the happy winner of the first drawing of the year.

*Felicidades a la feliz ganadora de la primera rifa del año: Hortencia Zamora*

— Ticket # 158

**Tickets for sale for \$20 after Mass and in Church Office.**

**Boletos a la venta por \$20 después de Misa y en la Oficina de la Iglesia.**

**BULLETIN ADVERTISERS**

The businesses that advertise in our Sunday Bulletin are the reason we have a bulletin. Their ads pay for the cost of the bulletin. In order to keep our advertisers, it is important for them to know that their advertising helps their businesses. During January and February, we ask everyone to *check out* the advertisers and *if you enter* their establishments, would you go out of your way to tell the owners or managers that you saw their ad in our Sunday bulletin. A small effort on the part of each of us can make an important contribution towards keeping and improving our bulletin! To place an ad call: Debbie Berry at 1-818-404-4346. Thank you!

**PATROCINADORES**

Los negociantes que se anuncian en nuestro Boletín Dominical son la razón por la cual tenemos un boletín cada semana en nuestra parroquia. Sus anuncios pagan el costo de dicho boletín. A fin de que sigan con nosotros es importante que sepan que el anunciarse con nosotros ayuda a sus negocios. Les pedimos que durante Enero y Febrero revisen los patrocinadores y si visitan sus establecimientos les hagan saber a los dueños o gerentes que leyeron su aviso en nuestro boletín. Un pequeño esfuerzo de todos puede significar una importante contribución para mejorar nuestro boletín! Para poner un anuncio favor de llamar a Debbie Berry al 1-818-404-4346.

### LENTEN FASTING AND ABSTINENCE

**Catholics between the ages of 18 and 59** are obliged to fast on Ash Wednesday, **February 17**, and on Good Friday, April 2nd. In addition, all Catholics 14 years old and older must abstain from meat on Ash Wednesday, Good Friday and all the Fridays of Lent.

**Fasting as explained by the U.S. Bishops**, means partaking of only one full meal. Some food (not equaling another full meal) is permitted at breakfast and around midday or in the evening, depending on when a person chooses to eat the main or full meal.

**Some people are excused** from fasting and/or abstinence because of sickness, pregnancy, age or other reasons. Still, all of us should keep in mind the Divine Law that each of us, in our own way, should do penance. We must all turn from sin and make reparation to God for our sins. We must forgive and show love for one another just as we ask for God's love and forgiveness.

### AYUNO Y ABSTINENCIA CUARESMA

**Los Católicos entre los 18 y 59 años** están obligados a ayunar el Miércoles de Ceniza: **17 de Febrero**, y el Viernes Santo, 2 de Abril. Además, las personas mayores de 14 años deben abstenerse de comer carne el Miércoles de Ceniza, Viernes Santo, y todos los viernes de Cuaresma.

**El ayuno, como explican los Obispos de los Estados Unidos**, significa *participar de una sola comida completa. Algunos alimentos (no equivalen a una comida completa) están permitidos en el desayuno y al medio día o por la tarde, dependiendo de cuando se decida comer la comida principal.*

**Algunas personas están dispensadas del ayuno y la abstinencia** a causa de enfermedad, embarazo, edad u otras razones. *Aún así, debemos tener en cuenta la Ley Divina, que cada uno de nosotros a nuestra manera podemos hacer penitencia. Debemos arrepentirnos de nuestras culpas, perdonar y mostrar amor los unos a los otros así como pedimos el amor y el perdón de Dios.*

### ASH WEDNESDAY + MIÉRCOLES DE CENIZA

This year, due to the Pandemic, for Ash Wednesday, there will be **three very simple services**.

### ASHES WILL BE SPRINKLED TWICE ON THAT DAY:

**FIRST ONE** will be at **9:00AM**  
**SECOND ONE** will be at **5:00PM**

**ALSO**, there will be **"To-Go Ash Packs"** with a slip of paper to bless those receiving it.

### STRIPES — CAREGIVER SUPPORT GROUP/GRUPO DE APOYO

Resources & Support are available to help you assist with your loved one's physical, emotional and spiritual well-being, while also maintaining your own!

*Hay recursos y apoyo disponibles para ayudarle con el bienestar físico, emocional y espiritual de su ser querido y al mismo tiempo mantener el suyo!*

For more information, call | *Para información, llamar:* Anne Salazar  
(818)823-0011

## **CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS**

1-07-21: 5th Sunday in Ordinary Time

*Quinto Domingo del Tiempo Ordinario*

2-11-21: Pre-baptismal Class in Spanish | *Clase Pre-bautismal en Español*

2-14-21: 6th Sunday in ordinary Time | *Sexto domingo en Tiempo Ordinario*

2-15-21: President's Day — Church Office Closed

*Día de los Presidentes — Oficina de la Iglesia Cerrada*

2-17-21: Beginning of Lent | *Inicio de la Cuaresma*

Ash Wednesday: Fast and Abstinence

Miércoles de Ceniza: Ayuno y Abstinencia

2-21-21: First Sunday of Lent

*Primer Domingo de cuaresma*

### **DID YOU KNOW? — Teaching children about home security**

Teaching children about home security and safety tips is critical, but can be daunting for parents. Who wants to scare their child with thoughts of fire, break-ins, or other dangers? Remember to keep instructions simple and age-appropriate, with empowering roles for children in managing their own safety at home. A great place to start is by teaching your children how to dial 9-1-1. Be sure to show younger children how to access the security screen on a cell phone that allows them to call 911 without unlocking the phone. For more home security tips, request a copy of the article “Teaching Your Children Some Valuable Home Security Lessons” at <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

### **SABÍA USTED? — ¿Enseñar a los niños sobre seguridad en el hogar**

Enseñar a los niños consejos sobre la seguridad en el hogar es fundamental, pero puede ser abrumador para los padres de familia. ¿Quién quiere asustar a su hijo con ideas de incendios, robos u otros peligros? Recuerde mantener las instrucciones sencillas y apropiadas para la edad, con labores de empoderamiento para los niños en el manejo de su propia seguridad en el hogar. Un buen comienzo es enseñarles a sus hijos cómo marcar el 9-1-1. Asegúrese de mostrarles a los niños más pequeños cómo acceder a la pantalla de seguridad en un teléfono celular que les permite llamar al 9-1-1 sin desbloquear el teléfono. Para obtener más consejos sobre seguridad en el hogar, solicite una copia del artículo “Teaching Your Children Some Valuable Home Security Lessons” (Enseñando a sus hijos algunas lecciones valiosas sobre seguridad en el hogar) en <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

## **NOTICE TO OUR COMMUNITY/AVISO A NUESTRA COMUNIDAD**

### ***SAFE PARKING PROGRAM OPENINGS:***

#### ***GLASSELL PARK AND WESTLAKE***

### ***APERTURAS DEL PROGRAMA DE ESTACIONAMIENTO***

#### ***SEGURO EN GLASSELL PARK Y WESTLAKE***

If you are living in your vehicle, you might benefit from this program. Each lot can accommodate up to 20 vehicles nightly. The lot is operated by the Shower of Hope under contract with the LA Homeless Services Authority.

***The Mobile Laundry Truck services at each site one night per week.***

*Si estás viviendo en tu vehículo, podrías beneficiarte de este programa. El lote puede acomodar hasta 20 vehículos por noche. Es operado por Shower of Hope bajo contrato con la Autoridad de Servicios para Personas sin Hogar de Los Ángeles.*

***El Camión de Lavandería móvil presta servicio en cada lote una vez por semana. Información | información: (323) 550-1538.***

**MENDOZA**  
**INCOME TAX**  
 Tax Consultant,  
 Notary Public  
 829 Cypress Ave., L.A.  
**(323) 276-1061**  
 www.mendozaincometax.com  
 Hablamos Español


**BMW - MINI - SERVICE & PERFORMANCE**  
 Family Parishioners Since 1974 - Glendale Park  
**3211 Verdugo Rd. @ Ave 32**  
 The Ultimate Service Machine  
**323-257-5773**  
 WWW.THEMESHOP.COM

**General Dentistry**  
 Customer Service is excellent, plenty of parking and MINIMUM waiting time!  
**ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS**  
 1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91205  
**(818) 246-0985**  
 Monday, Wednesday & Friday 9-5  
 Saturday 9-5  
**\$20 Special** office consultation with full x-rays  
**\$200** Bleaching Special  
 ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.

**DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law**  
 • Bankruptcy/Bancarrota  
 • Family Law/Casos de Familia  
 • Personal Injury/Accidentes  
**Free Consultation (323) 630-3826**

 **930 AM**  
**America's Catholic Talk Radio Network**

**ONE PARISH**  
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!  
 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

**catholicmatch<sup>®</sup> California**  
  
 CatholicMatch.com/myCA

**MARINACCIO LAW**  
 Anthony Marinaccio, Local Parishioner  
 Real Estate, Wills & Trusts,  
 Landlord-Tenant,  
 Probate & Trust Administration,  
 Business Transactions & Litigation  
**FREE 1 Hr. Consultation**  
**100 N. BRAND BLVD., STE. #302**  
**GLENDALE 91203**  
**WWW.MARINACCIO.LAW.COM • 818-839-5220**

**DR. NICK A. ACPALO**  
**DR. NANET C. AVENIDO**  
 General Dentistry  
**EAGLE ROCK DENTAL CARE**  
**4210 EAGLE ROCK BLVD.**  
**LOS ANGELES, CA 90065**  
 Beside 7-Eleven  
**TEL (323) 550-8341**  
**FAX (323) 550-8345**  
 Open Monday thru Saturday  
 Closed Sundays  
 We Speak Spanish... We speak English

**Protecting Seniors Nationwide**  
  
 Medical Alert System

**Consider Remembering Your Parish in Your Will.**  
 For further information, please call the Parish Office.

**FindaPARISH.com**  
**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**  
**Check It Out Today!**

**\$29.95/Mo. billed quarterly**  
 • One Free Month  
 • No Long-Term Contract  
 • Price Guarantee  
 • Easy Self Installation  
**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

**CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES**  
 Everlasting Faith. Everlasting Life.  
 A ministry of the Church serving the faithful.  
 Learn about our 11 locations in Los Angeles, Meridian and Santa Barbara counties  
**CatholicCM.org**